

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

المعلومات المالية المرحلية المختصرة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

المعلومات المالية المرحلية المختصرة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

الصفحات

١	تقرير المراجعة
٢	الميزانية العمومية
٣	بيان الدخل
٤	بيان الدخل الشامل
٥	بيان التغيرات في حقوق المساهمين
٦	بيان التدفقات النقدية
٧-١٩	إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة

# برايس ووترهاوس كوبرز

برايس ووترهاوس كوبرز  
لطاق ٤٠، مكاتب أبراج الإمارات  
ص.ب: ١١٩٨٧، دبي  
الإمارات العربية المتحدة  
هاتف: +٩٧١ (٠)٤ ٣٠٤٣١٠٠  
فاكس: +٩٧١ (٠)٤ ٣٣٠٤١٠٠  
البريد الإلكتروني: pwc.emirates@ae.pwc.com

تقرير المراجعة إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة  
في بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

## مقدمة

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العمومية المرفقة لبنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.) ("المصرف") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ والبيانات ذات الصلة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ. تعد الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية المختصرة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - التقارير المالية المرحلية. إن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير حول هذه المعلومات المالية المرحلية المختصرة بناءً على عملية المراجعة التي قمنا بها.

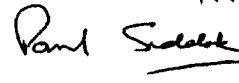
## نطاق المراجعة

لقد أجرينا مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لمهام المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنفذة من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتكون مراجعة المعلومات المالية المرحلية من القيام بالاستفسارات بشكل رئيسي من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وكذلك تطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. يقل نطاق عملية المراجعة بشكل كبير عن نطاق عملية التدقيق المنجزة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وبالتالي فهي لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا أصبحنا على علم بكافة الأمور الهامة التي يمكن تحديدها في عملية التدقيق، وبناءً على ذلك فإننا لا نبدي الرأي الذي ينتج عن التدقيق.

## الخلاصة

استناداً إلى مراجعتنا، لم يلفت انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها من كافة النواحي الجوهرية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - التقارير المالية المرحلية.

برايس ووترهاوس كوبرز  
٢٧ أكتوبر ٢٠٠٩

  
بول سوداني

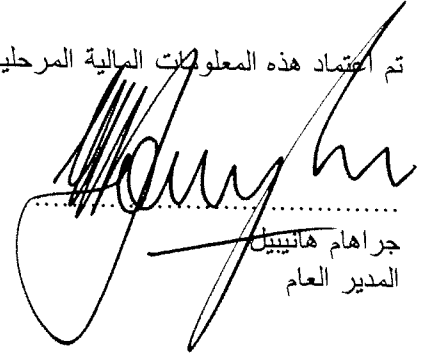
سجل منقحي الحسابات المشتغلين رقم ٣٠٩  
دبي، الإمارات العربية المتحدة

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

الميزانية العمومية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	إيضاحات	
ألف درهم	ألف درهم		
			الموجودات
			نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٨٥٢,٩٢٥	١,٥٤٣,٥٧٠	٣	مبالغ مستحقة من مصارف أخرى
٩٦٧,٥٢٦	٧٩١,٧٩١		قروض وسلفيات
١٠,٩٥٠,٥٠٩	١٢,٧٤٧,٤٤٤	(١)٤	أوراق مالية استثمارية
٦٤٥,٠٧٢	٥٥٩,٨٠٠	٥	ممتلكات ومعدات
٣٧٧,١٣٨	٥٨٢,٤٧٣	٦	موجودات أخرى
١٢٨,٨٩٤	١٥٣,٤٠٢		
<u>١٣,٩٢٢,٠٦٤</u>	<u>١٦,٣٧٨,٧٨٠</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات
			مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
١٨٥,٨٧٣	٤٦,٠٨٣		مبالغ مستحقة لعملاء
٩,٦٥٣,٦٦٥	١٢,٣٠٠,٥٣٢		سند دين مصدر
١,٦٤٤,٠٢٦	١,٠٦٨,١٢٦	٧	مطلوبات أخرى
٣٣٠,٤٨٤	٣١٥,٣٧٤		مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
٢٩,٣٣٦	٣٤,٨٨٨		
<u>١١,٨٤٣,٣٨٤</u>	<u>١٣,٧٦٥,٠٠٣</u>		مجموع المطلوبات
			حقوق المساهمين
٧٤٠,٠٢٥	٩٦٢,٠٣٣	٨	رأس المال
١١٠,٣٥٠	١١٠,٣٥٠		علاوة إصدار
٤٥٦,٦٨٧	٧٢٨,٣٣٦		أرباح محتجزة
٧٧١,٦١٨	٨١٣,٠٥٨	٩	احتياطات أخرى
<u>٢,٠٧٨,٦٨٠</u>	<u>٢,٦١٣,٧٧٧</u>		مجموع حقوق المساهمين
<u>١٣,٩٢٢,٠٦٤</u>	<u>١٦,٣٧٨,٧٨٠</u>		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

تم اعتماد هذه المعلومات المالية المرحلية المختصرة بواسطة اللجنة التنفيذية بتاريخ ٢٧ أكتوبر ٢٠٠٩ ووقعها بالنيابة عنها:

  
ج. راهام هانينيل  
المدير العام

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان الدخل

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		إيضاحات
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٨٢٧,١٩٧	١,١٤٦,٥٠٠	٢٩٩,٣٦٦	٤١٢,٩٠٧	إيرادات فائدة
(١٨٢,٠٦٩)	(٢٩٥,٦٣٤)	(٥٦,١٦٧)	(٩٢,٨٠٧)	مصروف فائدة
٦٤٥,١٢٨	٨٥٠,٨٦٦	٢٤٣,١٩٩	٣٢٠,١٠٠	صافي إيرادات الفائدة
٢٨١,١٠٩	٣٢٤,٦٨٣	٨٩,٠٥٤	١٠٨,٧٢٣	إيرادات رسوم وعمولة
٣٤,٣٥٧	٢٧,٣٢٦	١٠,٦٧١	١٠,٥٩٩	إيرادات صرف عملات
٢٥,٣٧٨	٢٣,٩١٩	٥,٧٠٤	٧,٨٠٤	أجنبية
١٠,٨٨٢	١٤,٥٧٢	٤,٩٥٧	٩,٣٠٣	إيرادات استثمار
٩٩٦,٨٥٤	١,٢٤١,٣٦٦	٣٥٣,٥٨٥	٤٥٦,٥٢٩	إيرادات عمليات أخرى
(٤٧٣,١٨٣)	(٥٤٤,٠٩١)	(١٦٧,٦٢٥)	(١٨٠,٢٣١)	إيرادات العمليات
(٤٣,٠١٩)	(١٦٦,٦١٧)	(١٦,٩٢٧)	(٨٩,٤٥٩)	مصاريف العمليات
٤٨٠,٦٥٢	٥٣٠,٦٥٨	١٦٩,٠٣٣	١٨٦,٨٣٩	مخصص الانخفاض في
				قيمة قروض وسلفيات
				صافية من استردادات
				صافي ربح الفترة
٠,٥٠ درهم	٠,٥٥ درهم	٠,١٨ درهم	٠,١٩ درهم	ربحية السهم الواحد
				أساسية ومخفضة

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان الدخل الشامل

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	إيضاح
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٤٨٠,٦٥٢	٥٣٠,٦٥٨	١٦٩,٠٣٣	١٨٦,٨٣٩	ربح الفترة
				دخل شامل آخر/(خسارة) شاملة أخرى
(٢٠,٩٣٤)	٤١,٤٤٠	(١٣,٥٨١)	١٥,٩٨٦	٥ صافي التغير في القيمة العادلة لاستثمارات في أوراق مالية متوفرة للبيع
٤٥٩,٧١٨	٥٧٢,٠٩٨	١٥٥,٤٥٢	٢٠٢,٨٢٥	مجموع الدخل الشامل للفترة

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

المجموع ألف درهم	احتياطيات أخرى ألف درهم	أرباح محتجزة ألف درهم	علاوة إصدار أسهم ألف درهم	رأس المال ألف سهم	
١,٥٧٧,٠٠١	٥٠٥,٩٨٩	٣٤٣,٩٧٤	١١٠,٣٥٠	٦١٦,٦٨٨	في ١ يناير ٢٠٠٨
-	-	(١٢٣,٣٣٧)	-	١٢٣,٣٣٧	أسهم منحة مصدرة (إيضاح ٨)
(٦١,٦٦٨)	-	(٦١,٦٦٨)	-	-	توزيعات أرباح (إيضاح ٨)
٤٥٩,٧١٨	(٢٠,٩٣٤)	٤٨٠,٦٥٢	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة
١,٩٧٥,٠٥١	٤٨٥,٠٥٥	٦٣٩,٦٢١	١١٠,٣٥٠	٧٤٠,٠٢٥	في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨
٢,٠٧٨,٦٨٠	٧٧١,٦١٨	٤٥٦,٦٨٧	١١٠,٣٥٠	٧٤٠,٠٢٥	في ١ يناير ٢٠٠٩
-	-	(٢٢٢,٠٠٨)	-	٢٢٢,٠٠٨	أسهم منحة مصدرة (إيضاح ٨)
(٣٧,٠٠١)	-	(٣٧,٠٠١)	-	-	توزيعات أرباح (إيضاح ٨)
٥٧٢,٠٩٨	٤١,٤٤٠	٥٣٠,٦٥٨	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة
٢,٦١٣,٧٧٧	٨١٣,٠٥٨	٧٢٨,٣٣٦	١١٠,٣٥٠	٩٦٢,٠٣٣	في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان التدفقات النقدية

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر

٢٠٠٨	٢٠٠٩	إيضاحات	أنشطة العمليات
ألف درهم	ألف درهم		صافي ربح الفترة
٤٨٠,٦٥٢	٥٣٠,٦٥٨		تعديلات:
٤٣,٠١٩	١٦٦,٦١٧	٤ (ج)	صافي المحمل على مخصص الانخفاض في قيمة قروض
١٩,٤٠٨	٢٦,٩٢٨	٦	وسلفيات صافي من استردادات الاستهلاك
٨,٢٥٦	٧,٢١١		مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
(١٠٥)	(٨)		ربح بيع ممتلكات ومعدات
٧٨١	٨٠٧	٧	إطفاء خصم متعلق بسند دين مصدر
(٧١)	(٣,٦١٠)	٥	إطفاء خصم متعلق بأوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها
٥٥١,٩٤٠	٧٢٨,٦٠٣		التدفقات النقدية للعمليات قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات
(٢,٧٣٠)	(١,٦٥٩)		مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين
٢٥,٠٦٠	(٤٦٨,٢٧٠)		التغيرات في الموجودات والمطلوبات:
١١,٢٦٤	-		ودائع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
(٢,٣٢٣,١٢٥)	(١,٩٦٣,٥٥٢)		مبالغ مستحقة من مصارف أخرى بفترات استحقاق تزيد على ثلاثة أشهر
(١,٣٥٢)	(٢٤,٥٠٨)		قروض وسلفيات صافية من مخصصات الانخفاض في القيمة
(٩٦,٢٤٨)	(١٣٩,٧٩٠)		موجودات أخرى
٢,٠٩٤,٣٨٦	٢,٦٤٦,٨٦٧		مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
(٩٨,٧٤٣)	(١٥,١١٠)		مبالغ مستحقة لعملاء
٥٥٠,٤٣٤	٧٦٢,٥٨١		مطلوبات أخرى
			صافي النقد الناتج عن أنشطة العمليات
(٢٠١,٤٣٧)	(٧٨,٣٢٨)	٥	أنشطة الاستثمار
٨٠,٢٥٠	٢٠٨,٦٥٠	٥	شراء أوراق مالية استثمارية
(١٨٠,٤٥١)	(٢٣٢,٢٩٣)	٦	شراء ممتلكات ومعدات
٢٤٨	٨		عوائد من استحقاق استثمارات
(٣٠١,٣٩٠)	(١٠١,٩٣٣)		عوائد من بيع ممتلكات ومعدات
			صافي النقد المستخدم في أنشطة الاستثمار
(٦١,٦٦٨)	(٣٧,٠٠١)	٨	أنشطة التمويل
-	(٣٦٠,٠٠٠)	٧	توزيعات أرباح مدفوعة
-	(٢١٦,٧٠٧)	٧	استحقاق سند دين مصدر
(٦١,٦٦٨)	(٦١٣,٧٠٨)		إعادة شراء سند دين مصدر
١٨٧,٣٧٦	٤٦,٩٤٠		النقد المستخدم في أنشطة التمويل
٧٤٧,٨٣٧	١,١٠٧,٧٨٣		صافي (النقص)/الزيادة في النقد ومرادفات النقد
٩٣٥,٢١٣	١,١٥٤,٧٢٣	١٤	نقد ومرادفات نقد في بداية الفترة
			نقد ومرادفات نقد في نهاية الفترة

## بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

### إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

#### ١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

بنك رأس الخيمة الوطني ("المصرف") هو شركة مساهمة عامة تأسست في إمارة رأس الخيمة في دولة الإمارات العربية المتحدة. يقع المركز الرئيسي للمصرف في بناية بنك رأس الخيمة الوطني، شارع عُمان، النخيل، رأس الخيمة. يعمل المصرف في مجال تقديم الخدمات المصرفية التجارية من خلال شبكة مؤلفة من خمسة وعشرين فرعاً في دولة الإمارات العربية المتحدة.

#### ٢ السياسات المحاسبية الهامة

يتم إعداد المعلومات المالية المرحلية المختصرة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". يتم إعداد المعلومات المالية المرحلية المختصرة طبقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل بإعادة تقييم الموجودات المالية المتوفرة للبيع والأدوات المالية المشتقة.

إن السياسات المحاسبية المطبقة في إعداد المعلومات المالية المرحلية المختصرة متوافقة مع تلك المطبقة في البيانات المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

بالتالي يجب قراءة المعلومات المالية المرحلية المختصرة بالترابط مع البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

يتم توقع التكاليف التي تطرأ بشكل غير منتظم خلال السنة المالية أو تأجيلها في المعلومات المالية المرحلية المختصرة فقط إذا كان توقع هذه التكاليف أو تأجيلها لنهاية السنة المالية مناسباً.

المعيار والتعديلات والتفسيرات على المعايير الصادرة التي تسري على الفترات المحاسبية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠٠٩ أو بعد ذلك التاريخ

لقد تم نشر المعيار الجديد التالي وكذلك التعديلات والتفسيرات التالية على المعايير القائمة وتسري على الفترات المحاسبية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩ أو بعد ذلك التاريخ.

- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ (المعدل)، "عرض البيانات المالية" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ (تعديل)، "الممتلكات والمنشآت والمعدات" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ (تعديل)، "منافع الموظفين" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٠ (تعديل)، "محاسبة المنح الحكومية والإفصاح عن المساعدات الحكومية" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٣ (تعديل)، "تكاليف القروض" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (تعديل)، "الاستثمارات في الشركات الزميلة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ (تعديل)، "الحصص في الائتلافات المشتركة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ (تعديل)، "الأدوات المالية: العرض" والتعديلات الناتجة عنه على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١، "عرض البيانات المالية" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ (تعديل)، "الانخفاض في قيمة الموجودات" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

المعيار والتعديلات والتفسيرات على المعايير الصادرة التي أصبحت سارية على الفترات المحاسبية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠٠٩ أو بعد ذلك التاريخ (تابع)

- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٨ (تعديل)، "الموجودات غير الملموسة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ (تعديل)، "الأدوات المالية: الاحتساب والقياس" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠ (تعديل)، "العقارات الاستثمارية" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤١ (تعديل)، "الزراعة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ (تعديل)، "اتباع المعايير الدولية للتقارير المالية لأول مرة"، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ (تعديل)، "الدفعات التي تستند إلى أسهم" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ "قطاعات العمليات" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (المعدل)، "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩)؛
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ (المعدل)، "اندماجات الأعمال" والتعديلات الناتجة عنه على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧، "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة"، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨، "الاستثمار في الشركات الزميلة"، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١، "الحصص في الائتلافات المشتركة"، والذي يسري بأثر مستقبلي على اندماجات الأعمال التي يكون فيها تاريخ الاقتناء يبدأ في أو بعد بداية فترة التقارير السنوية الأولى التي تبدأ في ١ يوليو ٢٠٠٩ أو بعد ذلك التاريخ؛
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥ (تعديل)، "الموجودات غير المتداولة المحفوظ بها للبيع والعمليات المتوقفة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩)؛
- التفسير رقم ١٣ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، "برامج ولاء العملاء" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨)؛
- التفسير رقم ١٦ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، "التحوطات لصافي الاستثمار في عملية أجنبية" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ أكتوبر ٢٠٠٨)؛
- التفسير رقم ١٥ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، "الاتفاقيات الخاصة بالإنشاءات العقارية" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- التفسير رقم ١٧ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، "توزيع الأصول غير النقدية على الملاك" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩)؛ و
- التفسير رقم ١٨ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، "نقل الأصول من العملاء" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩)

## بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (تابع)

### ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

قامت الإدارة بتقييم أثر المعيار والتعديلات والتفسيرات المذكورة أعلاه للمعايير الصادرة على البيانات المالية للمصرف وخلصت إلى أنها لا تتصل بالبيانات المالية للمصرف، باستثناء التعديل على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ والذي سيؤثر على عرض بيان التغيرات في حقوق المساهمين وبيان الدخل الشامل والمعايير الدولية للتقارير المالية رقم ٨، والذي يتطلب "أسلوب عمل للإدارة" يمكن وفقاً له عرض المعلومات القطاعية وفقاً لنفس الأساس المستخدم لأغراض التقارير الداخلية. إن التعديل على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ لا يؤثر على احتساب أو قياس أو الإفصاح عن بعض المعاملات المحددة وسواها من الأحداث الأخرى حسب متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية الأخرى.

لقد تم إدراج تطبيق التعديل على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ والمعايير الدولية للتقارير المالية رقم ٨ في هذه المعلومات المالية المرحلية المختصرة.

### ٣ نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
		نقد في الصندوق والحساب الجاري لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١٤٠,٢٥٧	٣٦٢,٩٣٢	وديعة إلزامية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٦٠٧,٦٦٨	٦٦٠,٩٣٨	شهادات إيداع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١٠٥,٠٠٠	٥٢٠,٠٠٠	
<u>٨٥٢,٩٢٥</u>	<u>١,٥٤٣,٨٧٠</u>	

إن الوديعة الإلزامية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة غير متوفرة لتمويل العمليات اليومية للمصرف. إن شهادات الإيداع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة محملة بفائدة تتراوح بين ١,١٠% إلى ١,٧٥% سنوياً (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ١,٧٠% إلى ٢,٥٠%).

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
		٤ قروض وسلفيات
		٤ (أ) قروض وسلفيات
١٠,٤٦١,٣٥٤	١٢,٥٧٠,٦٧٤	قروض
٥٥٠,٤٦١	٣٥١,٣٦٨	أرصدة السحب على المكشوف لدى المصارف
١١٩,٤٥٥	٩٤,٢٠٣	قروض في مقابل إيصالات أمانة
٣٩,١٠١	٣٠,٥٠٤	أوراق مالية مخصصة
٥,٤٥٤	١٣,٠٩٥	أخرى
١١,١٧٥,٨٢٥	١٣,٠٥٩,٨٤٤	مجموع القروض والسلفيات
(٢٢٥,٣١٦)	(٣١٢,٤٠٠)	مخصص الانخفاض في القيمة (إيضاح ٤ (ب))
١٠,٩٥٠,٥٠٩	١٢,٧٤٧,٤٤٤	صافي القروض والسلفيات

٤ (ب) مخصص الانخفاض في القيمة

٢١٧,٨٢١	٢٢٥,٣١٦	الرصيد المنقول مما قبله
٩٨,٧٠٧	٢٠٢,٨٠٩	صافي المحمل على مخصص الانخفاض في القيمة خلال الفترة/السنة
(٩١,٢١٢)	(١١٥,٧٢٥)	محذوف خلال الفترة/السنة
٢٢٥,٣١٦	٣١٢,٤٠٠	الرصيد المرحل لما بعده

٤ (ج) صافي المحمل للفترة

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٦٣,٧٨٦	٢٠٢,٨٠٩	٢٤,٧٩٢	١٠٢,٩٥٧
(٢٠,٧٦٧)	(٣٦,١٩٢)	(٧,٨٦٥)	(١٣,٤٩٨)
٤٣,٠١٩	١٦٦,٦١٧	١٦,٩٢٧	٨٩,٤٥٩

صافي المحمل على مخصص  
الانخفاض في القيمة خلال الفترة  
(إيضاح ٤ (ب))  
مسترد خلال الفترة

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٤ قروض وسلفيات (تابع)

٤(د) قروض وسلفيات مصنفة

بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩، بلغ إجمالي القروض غير المتحركة ٣٤٧,٩٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ١٦٨,٠٥ مليون درهم). وبلغت المخصصات المحددة المتعلقة بهذه القروض قيمة ٢٠٦,٨ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ١٢٥,٣٢ مليون درهم). إضافة إلى ذلك، احتفظ المصرف بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ بمخصص جمعي للانخفاض في القيمة بقيمة ١٠٥,٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ١٠٠ مليون درهم).

في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩، قام المصرف بتغطية ٥٩,٦٣ مليون درهم من إجمالي القروض غير المتحركة (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ١٩,٨٦ مليون درهم) من خلال الودائع المرهونة لديه.

٥ أوراق مالية استثمارية

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
ألف درهم	ألف درهم
٢,٧٢٧	١,٧٠٨
٢١٣,٧٤٩	١٧٦,٤١٤
٤٩,٢٥٠	٢٢٩,٨١٤
<u>٢٦٥,٧٢٦</u>	<u>٤٠٧,٩٣٦</u>
٢٩٤,٠٧٤	٢٣٧,١٣٦
<u>٥٥٩,٨٠٠</u>	<u>٦٤٥,٠٧٢</u>

أوراق مالية متوفرة للبيع  
أسهم مدرجة  
سندات دين مدرجة  
سندات دين غير مدرجة

أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها  
سندات دين مدرجة

مجموع الأوراق المالية الاستثمارية

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٥ أوراق مالية استثمارية (تابع)

إن الحركة في الأوراق المالية الاستثمارية ملخصة على النحو التالي:

أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها ألف درهم	أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع ألف درهم	
٦٤٥,٠٧٢	٤٠٧,٩٣٦	في ١ يناير ٢٠٠٩
٧٨,٣٢٨	-	مشتريات
(٢٠٨,٦٥٠)	(١٨٣,٦٥٠)	استحقاق
٤١,٤٤٠	٤١,٤٤٠	التغيرات في القيمة العادلة
٣,٦١٠	-	إطفاء خصم
<u>٥٥٩,٨٠٠</u>	<u>٢٦٥,٧٢٦</u>	في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها ألف درهم	أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع ألف درهم	
٦٢٦,١٥٥	٤٩٠,٨٦٩	في ١ يناير ٢٠٠٨
٢٠١,٤٣٧	٥١,٥٨٠	مشتريات
(٨٠,٢٥٠)	-	استحقاق
(٢٠,٩٣٤)	(٢٠,٩٣٤)	التغيرات في القيمة العادلة
٧١	-	إطفاء خصم
<u>٧٢٦,٤٧٩</u>	<u>٥٢١,٥١٥</u>	في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٦ ممتلكات ومعدات

المجموع ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد الإيجاز ألف درهم	موجودات أخرى ألف درهم	تحسينات على عقار مستأجر ألف درهم	أرض ومباني ألف درهم	
					التكلفة
٥٠٧,٨٧٦	٢٤٤,٠١٢	١٥٧,٣٨٨	٣٩,٨٤٩	٦٦,٦٢٧	١ يناير ٢٠٠٩
٢٣٢,٢٦٣	٢٢٠,٠٨٨	١١,٧٥٥	٤٢٠	-	إضافات
-	(٥٣,٣٢٧)	٢٨,٩٣٨	٧,٨٢٠	١٦,٥٦٩	تحويلات
(٤٦)	-	(٤٦)	-	-	استبعادات
٧٤٠,٠٩٣	٤١٠,٧٧٣	١٩٨,٠٣٥	٤٨,٠٨٩	٨٣,١٩٦	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
					الاستهلاك
(١٣٠,٧٣٨)	-	(٩٨,٥٢٧)	(٢٢,٤٠٤)	(٩,٨٠٧)	١ يناير ٢٠٠٩
(٢٦,٩٢٨)	-	(٢١,٤٨٤)	(٤,٥٥٥)	(٨٨٩)	استهلاك الفترة
٤٦	-	٤٦	-	-	استبعادات
(١٥٧,٦٢٠)	-	(١١٩,٩٦٥)	(٢٦,٩٥٩)	(١٠,٦٩٦)	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
					صافي القيمة الدفترية
٥٨٢,٤٧٣	٤١٠,٧٧٣	٧٨,٠٧٠	٢١,١٣٠	٧٢,٥٠٠	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
٣٧٧,١٣٨	٢٤٤,٠١٢	٥٨,٨٦١	١٧,٤٤٥	٥٦,٨٢٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

يشتمل بند أرض ومباني على أرض بتكلفة ٥١,٧٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ٥١,٧٢ مليون درهم).

تشتمل الموجودات الأخرى على أجهزة الكمبيوتر والأثاث والتجهيزات والمعدات والمركبات.

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٦ ممتلكات ومعدات (تابع)

المجموع	أعمال رأسمالية قيد الإيجاز	موجودات أخرى	تصنيفات على عقار مستأجر	أرض ومباني ألف درهم	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
					<b>التكلفة</b>
٢٧٩,٧١٠	٥٩,٥٢٠	١٢٩,٨٤١	٢٩,٨٠٠	٦٠,٥٤٩	١ يناير ٢٠٠٨
١٨٠,٤٥١	١٦٨,٣٧٠	١١,٥٦٣	٢٨٠	٢٣٨	إضافات
	(٩,٣٣٥)	٤٧٣	٣,١٩٧	٥,٦٦٥	تحويلات
(٧٥٨)	-	(٥٣٩)	(٢١٩)	-	استبعادات
٤٥٩,٤٠٣	٢١٨,٥٥٥	١٤١,٣٣٨	٣٣,٠٥٨	٦٦,٤٥٢	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨
					<b>الاستهلاك</b>
(١٠٤,٣٥٦)	-	(٧٦,٦٠٦)	(١٨,٦٩٥)	(٩,٠٥٥)	١ يناير ٢٠٠٨
(١٩,٤٠٨)	-	(١٥,٩٩٦)	(٢,٨٥٣)	(٥٥٩)	استهلاك الفترة
٦١٥	-	٣٩٦	٢١٩		استبعادات
(١٢٣,١٤٩)	-	(٩٢,٢٠٦)	(٢١,٣٢٩)	(٩,٦١٤)	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨
٣٣٦,٢٥٤	٢١٨,٥٥٥	٤٩,١٣٢	١١,٧٢٩	٥٦,٨٣٨	<b>صافي القيمة الدفترية</b>
١٧٥,٣٥٤	٥٩,٥٢٠	٥٣,٢٣٥	١١,١٠٥	٥١,٤٩٤	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨
					٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

## بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (تابع)

### ٧ سند دين مصدر

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٠٦٨,٨٤٣	١,٦٤٥,٥٥٠	سند متوسط الأجل باليورو
(٧١٧)	(١,٥٢٤)	ناقصاً: تكاليف سند دين مصدر
<u>١,٠٦٨,١٢٦</u>	<u>١,٦٤٤,٠٢٦</u>	

تم تلخيص الحركة في سند الدين المصدر فيما يلي:

### فترة التسعة أشهر المنتهية في

٣٠ سبتمبر		
٢٠٠٩	٢٠٠٨	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٦٤٤,٠٢٦	١,٦٤٢,٩٨٤	١ يناير
(٣٦٠,٠٠٠)	-	استحقاق
(٢١٦,٧٠٧)	-	إعادة شراء
٨٠٧	٧٨١	إطفاء تكاليف إصدار
<u>١,٠٦٨,١٢٦</u>	<u>١,٦٤٣,٧٦٥</u>	٣٠ سبتمبر

تم إدراج الربح بقيمة ٤,٥٩ مليون درهم (٢٠٠٨: لا شيء) الناتج من إعادة شراء سند الدين المصدر ضمن بند إيرادات الاستثمار.

### ٨ رأس المال وتوزيعات الأرباح

بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩، تكون رأسمال المصرف المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل من ٩٦٢,٠٣ مليون سهم قيمة السهم الواحد منها درهم واحد (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ٧٤٠,٠٣ مليون سهم قيمة السهم الواحد منها درهم واحد).

في الاجتماع السنوي العام للمساهمين المنعقد بتاريخ ١٠ مارس ٢٠٠٩، وافق مساهمو المصرف على توزيعات أرباح بشكل أسهم (إصدار أسهم منحة) بخصوص سنة ٢٠٠٨ بنسبة ٣٠% من رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل بقيمة ٢٢٢ مليون درهم (٢٠٠٨: ١٢٣,٣٤ مليون درهم بخصوص سنة ٢٠٠٧) وكذلك على توزيعات أرباح نقدية بنسبة ٥% من رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل بقيمة ٣٧ مليون درهم (٢٠٠٨: ٦١,٦٧ مليون درهم بخصوص سنة ٢٠٠٧).

### ٩ احتياطات أخرى

تشمل الاحتياطات الأخرى الاحتياطي القانوني والاحتياطي الطوعي. ووفقاً للنظام الأساسي للمصرف، ينبغي تحويل ١٠% من صافي ربح السنة للاحتياطي القانوني إلى أن يبلغ الرصيد في هذا الاحتياطي ٥٠% من رأس المال المصدر للمصرف، وكذلك تحويل ١٠% من صافي ربح السنة للاحتياطي الطوعي حتى يبلغ الرصيد في هذا الاحتياطي ٢٠% من رأس المال المصدر للمصرف. لم يتم إجراء أي عمليات تحويل للاحتياطي القانوني وللاحتياطي الطوعي لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ حيث أن عمليات التحويل هذه سيتم إجراؤها في نهاية السنة بناءً على نتائج المصرف للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

## بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (تابع)

### ١٠. مطلوبات والتزامات طارئة

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٣٤,٣٣٧	٤٠٥,١٤٦	خطابات ضمان
٦٣,٧٩٣	٧٠,٤٣٨	خطابات اعتماد
٢١,٠٥٤	٢٥,٢٧٣	قبولات
٤,١١٨,١٥٣	٣,٧٣٥,٧٢٨	التزامات بمنح ائتمان
٦١,٩٨٢	٢١٨,٧٦٠	التزامات رأسمالية
-	٩٦	أخرى
<u>٤,٦٩٩,٣١٩</u>	<u>٤,٤٥٥,٤٤١</u>	

### ١١. عقود آجلة لصرف العملات الأجنبية

تتكون العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية من التزامات بشراء العملات الأجنبية والمحلية نيابة عن العملاء وكذلك فيما يتعلق بالمعاملات الفورية غير المنجزة الخاصة بالمصرف.

معاملات العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية القائمة بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ وبتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ هي كما يلي:

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	
قيمة العقد	القيمة العادلة	
ألف درهم	ألف درهم	
١٤١,٢٢٩	(٦٧)	
<u>١١٨,٢٧٣</u>	<u>١٢٣</u>	

### ١٢. ربحية السهم الواحد

يتم حساب ربحية السهم الواحد الأساسية بتقسيم صافي الربح العائد للمساهمين على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية الصادرة خلال الفترة. وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٣ - ربحية السهم الواحد، فقد تم احتساب أثر أسهم المنحة المصدرة بأثر رجعي خلال حساب المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية خلال كافة الفترات المعروضة. بلغ المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ عدد ٩٦٢,٠٣٣,٢٨٠ سهم (٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨: ٩٦٢,٠٣٣,٢٨٠ سهم).

### ١٣. أنشطة برسم الأمانة

يحتفظ المصرف بموجودات بصفة أمين لعملائه دون حق الرجوع على نفسه. بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩، بلغت قيمة هذه الموجودات ٣٧٤,٩٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ٤٨١,٤١ مليون درهم) وقد تم استبعادها من البيانات المالية للمصرف.

## بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (تابع)

### ١٤ نقد ومرادفات نقد

كما في ٣٠ سبتمبر	
٢٠٠٨	٢٠٠٩
ألف درهم	ألف درهم
٢٠٥,٢٢٣	٣٦٢,٩٣٢
٧٢٩,٩٩٠	٧٩١,٧٩١
<u>٩٣٥,٢١٣</u>	<u>١,١٥٤,٧٢٣</u>

نقد في الصندوق وحساب جاري لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ٣)  
مبالغ مستحقة من مصارف أخرى

### ١٥ قطاعات الأعمال

حددت الإدارة قطاعات العمليات بناءً على التقارير التي تقوم اللجنة التنفيذية بمراجعتها والمستخدممة لاتخاذ القرارات الاستراتيجية.

تدرس اللجنة التنفيذية عمل المصرف مع الأخذ في الاعتبار الدوائر التي يتكون منها المصرف. ينقسم عمل المصرف إلى الأعمال المصرفية للأفراد والأعمال المصرفية للشركات والخزينة والأعمال الأخرى.

إن قطاعات العمليات التي يمكن رفع تقارير عنها تكون إيراداتها بشكل رئيسي من المنتجات المصرفية الموجهة للأفراد والشركات ومنتجات الخزينة المعروضة على العملاء. ومع أن الخدمات المصرفية للشركات لا تحقق الحد الأدنى الكمي المطلوب لاعتباره كقطاع منفصل إلا أن الإدارة ترى أن المعلومات حول هذا القطاع ستكون مفيدة لمستخدمي المعلومات المالية المرحلية المختصرة. يتم إظهار المبيعات بين القطاعات وفقاً للمعدلات المتفق عليها. يتم قياس الإيرادات من الأطراف الخارجية التي يتم رفع تقارير بها إلى اللجنة التنفيذية بطريقة تتفق مع تلك المستخدمة في بيان الدخل.

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (تابع)

١٥ قطاعات الأعمال (تابع)

إن المعلومات القطاعية المقدمة إلى اللجنة التنفيذية للتقارير التي يمكن رفع تقارير عنها للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ و ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ هي كما يلي:

المجموع ألف درهم	الخبزينة والأعمال الأخرى ألف درهم	الأعمال المصرفية للشركات ألف درهم	الأعمال المصرفية للأفراد ألف درهم	
				فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
١,٨٣٠,٢٨٥ (٢٩٣,٢٨٥)	١٣٩,٧٠٣ (٩٢,٨٨٨)	١٠٠,٠٧٤ (٤٦,٤٠٩)	١,٥٩٠,٥٠٨ (١٥٣,٩٨٨)	مجموع إيرادات القطاع إيرادات من قطاعات أخرى
١,٥٣٧,٠٠٠	٤٦,٨١٥	٥٣,٦٦٥	١,٤٣٦,٥٢٠	مجموع الإيرادات من عملاء خارجيين
٦٤٣,٢٥٠ (١١٢,٥٩٢)	٣٧,٤٩٩	٩,١١٨	٥٩٦,٦٣٣	نتائج القطاع تكاليف غير موزعة
٥٣٠,٦٥٨				صافي ربح الفترة
١٦٦,٦١٧ ٢٦,٩٢٨	- ١٠,٩٩١	(١,٥٥٤) ٥٥٣	١٦٨,١٧١ ١٥,٣٨٤	تكلفة الانخفاض في القيمة استهلاك
١٦,٣٧٨,٧٨٠	٣,٠٧١,٤١٧	٥٠٥,٢٩٠	١٢,٨٠٢,٠٧٣	في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ مجموع الموجودات
١٣,٧٦٥,٠٠٣	٢,٨٦٨,٣٩٣	٣,٠٩٢,١٧١	٧,٨٠٤,٤٣٩	مجموع المطلوبات
١,٤٤٤,٠١٦ (٢٦٥,٠٩٣)	١٥٢,١٤٤ (٧٨,٩٥١)	٩١,٥٢٠ (٣٨,٦٨٢)	١,٢٠٠,٣٥٢ (١٤٧,٤٦٠)	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ مجموع إيرادات القطاع إيرادات من قطاعات أخرى
١,١٧٨,٩٢٣	٧٣,١٩٣	٥٢,٨٣٨	١,٠٥٢,٨٩٢	مجموع الإيرادات من عملاء خارجيين
٥٧٥,٧٦٩ (٩٥,١١٧)	٥٠,٣٦٣	٣٢,١٢٤	٤٩٣,٢٨٢	نتائج القطاع تكاليف غير موزعة
٤٨٠,٦٥٢				صافي ربح الفترة
٤٣,٠١٩	-	١,٨٨١	٤١,١٣٨	تكلفة الانخفاض في القيمة
١٩,٤٠٨	٩,٢٥٦	٤٥٦	٩,٦٩٦	استهلاك
١٣,٩٢٢,٠٦٤	٢,٥٠٧,٢٣٩	٦٥٩,٣٩٠	١٠,٧٥٥,٤٣٥	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ مجموع الموجودات
١١,٨٤٣,٣٨٤	٣,٣٩٢,٨١٤	٢,٤٥١,٦٢٨	٥,٩٩٨,٩٤٢	مجموع المطلوبات

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (تابع)

١٦ أرصدة الأطراف ذات العلاقة

تتكون الأطراف ذات العلاقة من أفراد طاقم الإدارة الرئيسيين والأعمال التي يسيطر عليها المساهمون وأعضاء مجلس الإدارة وكذلك الأعمال التي يمارسون عليها نفوذًا فعالاً. خلال الفترة، أبرم المصرف معاملات مع الأطراف ذات العلاقة خلال سير العمل العادي. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة والأرصدة الناشئة من هذه معاملات هي على النحو التالي:

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠

سبتمبر

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
٦٢٧	٢,٢٧٤	معاملات خلال الفترة إيرادات فائدة
٦,٦٧٤	١٧,٣٢١	مصروفات فائدة
١,٠٨٢	١٤٢	إيرادات عمولة
٢,٤٤٤	٢,٦٨٨	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٩,٤٥٨	٩,٦٠٦	مكافأة مستحقة لأفراد الإدارة الرئيسيين
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٥,١٦٤	٢٣,٦٥٢	الأرصدة: قروض وسلفيات:
١١,٢٩١	١٥,٢٣٤	- مساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
		- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
٥٦,٤٥٥	٣٨,٨٨٦	
٤٢٥,٩٩١	٦١٣,٧٨٤	مبالغ مستحقة للملاءم:
٨٢,٣٩٠	١٢٩,٢٢٣	- مساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
		- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
٥٠٨,٣٨١	٧٤٣,٠٠٧	
٥٦,٤١٦	٥٤,٧٤٧	التزامات غير قابلة للإلغاء ومطلوبات طارئة
١١,٥٩٤	٩٩٤	- مساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
		- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
٦٨,٠١٠	٥٥,٧٤١	